

Porównanie tłumaczeń Objawienie 22:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Na zewnątrz zaś psy i czarownice i nierządnicy i mordercy i bałwochwalcy i każdy lubiący i czyniący kłamstwo
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na zewnątrz* są psy,** *** czarownicy, (ludzie) dopuszczający się nierządu, zabójcy, bałwochwalcy oraz każdy, kto kocha kłamstwo i popełnia je.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Na zewnątrz psy i czarownicy i rozpustnicy i zabójcy i bałwochwalcy i każdy kochający i czyniący kłamstwo.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Na zewnątrz zaś psy i czarownice i nierządnicy i mordercy i bałwochwalcy i każdy lubiący i czyniący kłamstwo

¹⁾ Na zewnątrz, ἔξω, por. ciemności zewnętrzne (<x>470 8:12</x>;<x>470 22:13</x>;<x>470 25:30</x>) i gdzie robak nie umiera (<x>480 9:48</x>).

²⁾ psy, κύνες : przen. mężczyźni dopuszczający się czynów szczególnie podłych (<x>50 23:19</x>; <x>120 8:13</x>; <x>230 22:17</x>, 21; <x>470 7:6</x>; <x>480 7:27</x>; <x>570 3:2</x>).

³⁾ <x>50 23:19</x>; <x>470 7:6</x>; <x>570 3:2</x>; <x>680 2:22</x>

⁴⁾ <x>500 8:44</x>; <x>530 6:9-10</x>; <x>730 21:8</x>